

TRISTAN EN PROSE

TOME I

Édition du manuscrit BnF fr. 756,
présentée, éditée et annotée par Federica BUTTÒ



PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2026

www.honorechampion.com

TABLE DES MATIÈRES

PRÉFACE	7
AVANT-PROPOS	9
REMERCIEMENTS	11
INTRODUCTION	15
MISE EN SITUATION ET INTÉRÊT LITTÉRAIRE	15
LA TRADITION MANUSCRITE ET LES RÉDACTIONS	17
L'ÉTAT DE LA RECHERCHE	19
VALEUR LITTÉRAIRE DE FR. 756	23
ÉTUDE CODICOLOGIQUE	28
PHYSIONOMIE DU CODEX	32
ÉCRITURE	35
<i>MARGINALIA</i> : INDICATIONS ET RÉCLAMES	39
MISE EN PAGE	42
LETRINES ET FILIGRANES	43
CAPITALES	43
ENLUMINEURS	45
DATATION ET LOCALISATION	49

PROVENANCE	51
1. Armoiries et premiers propriétaires	51
2. Propriétaires successifs	59
HYPOTHÈSES SUR LE CONTEXTE DE PRODUCTION	68
COLLATIO	76
LES MANUSCRITS (LÖS. §§1-183)	76
CHOIX DES MANUSCRITS DE CONTRÔLE	80
RÉSULTATS	81
PISTES À SUIVRE	91
ÉTUDE LINGUISTIQUE	95
«FRANÇAIS D'ITALIE»	102
Phonétique et graphie	102
<i>Vocalisme</i>	102
<i>Consonantisme</i>	105
Morphologie	114
Lexique	120
«FRANÇAIS DE NAPLES»	125
PRINCIPES D'ÉDITION	128
TRANSCRIPTION	131
SIGNES DIACRITIQUES	131
PONCTUATION, ACCENTS ET GRAPHIES	132
ABRÉVIATIONS	133
ONOMASTIQUE	134
APPARAT	136
<i>COLLATIO ET EMENDATIO</i>	137
LÉGENDE	139
SIGLES DES MANUSCRITS DE CONTRÔLE	139
BIBLIOGRAPHIE	141

TABLE DES MATIÈRES	633
TRISTAN EN PROSE	171
ANALYSE DU TEXTE	173
TEXTE	189
NOTES CRITIQUES	499
<i>VARIA LECTIO</i>	505
GLOSSAIRE	541
<i>INDEX NOMINA</i>	547
MANUSCRITS	561
ANNEXES	565
ANNEXE 1 : SCHÉMA CAHIERS	567
ANNEXE 2 : TABLES DES CORRESPONDANCES	569
ANNEXE 3 : TABLEAU DES VARIANTES NUMÉRIQUES	577
ANNEXE 4 : EXEMPLES DE <i>COLLATIO</i>	585
1. Leçons communes à R2 et aux manuscrits de la famille <i>a</i> (756, C et Add)	586
2. Le modèle du fr. 756 et du Pal.lat.1964 : un modèle imparfait	590
3. Autres considérations sur le fr. 756	592
4. <i>Lectiones singulares</i> de C : Tot. 27	615
5. Lacunes / absences importantes des manuscrits de contrôle	616
ANNEXE 5 : HÉRALDIQUE	629
TABLE DES MATIÈRES	631